



GÜLTIG: / VELJAVNO:

**27.08.2012 – 16.09.2012**

ZEIT IM JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

### **Gebetsmeinungen des heiligen Vaters Benedikt XVI:**

#### **August:**

- *Um gerechte Behandlung der Gefangenen und Respekt vor ihrer Menschenwürde.*
- *Junge Menschen mögen in der Nachfolge Christi mit Freude das Evangelium verkünden und bis an die Grenzen der Erde bezeugen.*

#### **September:**

- *Die Politiker seien stets auf Redlichkeit, Integrität und Liebe zur Wahrheit bedacht.*
- *Die christlichen Gemeinden seien mehr und mehr bereit, den ärmsten Kirchen Missionarinnen und Missionare sowie materielle Hilfe zu schicken.*

### **Gebetsmeinungen unseres Diözesanbischofs:**

#### **September:**

- *„Er stellte ein Kind in ihre Mitte ...“ (Mk 9,36)  
Dass die Kinder, die in diesen Tagen das erste Mal zur Schule gehen, Menschen finden, die sie stützen und fördern, damit sie im Guten wachsen und reifen.*

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: **Martin Horvat**

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: **04237 / 2261** Handy: **0676 / 8772 8135**

Internet: [www.pfarre-sittersdorf.at](http://www.pfarre-sittersdorf.at) oder [www.zitaravas.at](http://www.zitaravas.at)

E-Mail: [kanzlei@pfarre-sittersdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-sittersdorf.at)

Rein privat: [martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at](mailto:martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at)

Kanzleistunden jeden Donnerstag von **17.00 bis 18.30** Uhr

Uradne ure vsak četrtek od **17.00 do 18.30** ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. **04237 2261** oder **0676 87728135** auch außerhalb

### ***Spoštovani žitrajski farani!***

### ***Geschätzte Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!***

#### **V sredo, 29. avgusta, bomo šli z ministranti na izlet.**

Odhod ob 8,15 uri izpred farovža. Vsak naj bo športno oblečen z nahrbnikom v katerem je voda, sendvič, rezervna majica in hlače. Vrnemo se ob 19. uri. Izlet bo na Brezje, Bohinj in slap Savica. Izlet bo ministrantom plačala fara, predvsem iz fonda za otroško in mladinsko pastoralo, ki ga farani polnite z obiskom farnega bazarja.

**Ministranten-Ausflug:** Am Mittwoch, 29. August, findet ein Ministranten-Ausflug statt. Wir starten vor dem Pfarrhaus um 8,15 Uhr. Ein jeder soll sportlich gekleidet sein, mit einem Rucksack, in dem sich eine Flasche mit Wasser, eine einfache Jause, ein Reserve-Leibchen und eine 2.Hose befinden. Unser Ausflug führt uns nach Brezje, Bohinj und zu den Save-Wasserfällen. Die Rückkehr nach Sittersdorf ist für 19 Uhr geplant.

Die Kosten dieses Ministranten-Ausflugs werden von der Pfarre getragen und zwar aus jenen Mitteln, die Sie uns durch Ihre Besuche der Pfarr-Basare für die Kinder-und Jugendpastoral zur Verfügung stellen.

**Škofov vikar, dr. Josef Marketz** bo v petek, 7. septembra, praznoval **v šentlipški cerkvi 30. letnico duhovništva**, ob 18.30 uri.

Vabljeni na to slovesnost tudi žitrajski farani / **Der Bischofs-Vikar, Herr Dr. Josef Marketz**, wird am Freitag, den 7. September um 18,30 Uhr in der Kirche von St. Philippen sein **30jähriges Priester-Jubiläum** feiern.

Zur Teilnahme an dieser Feierlichkeit sind auch die Angehörigen der Sittersdorfer Pfarre herzlich eingeladen.

27.08. Montag der 21. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 21. tedna med letom

Hl. Monika, Mutter des hl. Augustinus (331-387) / sv. Monika, mati sv. Avguština

28.08. Dienstag 21. Woche im Jahreskreis / Torek 21. tedna med letom

Hl. Augustinus, Bischof von Hippo, Kirchenlehrer (354-430) / sv. Avguštin, škof v Hiponu v Severni Afriki, eden izmed štirih velikih cerkvenih učiteljev latinske cerkve

29.08. Mittwoch der 21. Woche im Jahreskreis / Sreda 21. tedna med letom

**Enthauptung Johannes des Täuflers / Mučeništvo Janeza Krstnika**

30.08. Donnerstag der 21. Woche im Jahreskreis / Četrtek 21. tedna med letom

**Um / ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe za / sv. maša für**  
Leokádia Kuess – 30 Tage (218/12); Michael Stangl und Anton Kogoj (234/12; Otto Nortschitsch und Sohn (235/12); Pristounig Eltern und Hausverstorbene (237/12); Woschitz Eltern und Hausverstorbene (238/12); Franz und Agnes Kuchling (239/12); Johanna, Johanno in Mirka Micheuz (245/12)

31.08 Freitag der 21. Woche im Jahreskreis / Petek 21. tedna med letom

Hl. Paulinus, Bischof von Trier, Märtyrer

Bald fängt die Schule wieder an / Kmalu se bo začela spet šola...



**Hl. Messen / sv. maše: 8.00; 8.45; 10.00 (feierliche hl. Messe / slovesna sv. maša und / in 11.00 (in der Deutschen Sprache / v nemškem jeziku**

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

Jeder Donnerstag und Samstag Beichtgelegenheit eine halbe Stunde vor der Hl. Messe.

Vsaki četrtek in soboto priložnost za sv. spoved pol ure pred sv. mašo.



01.09. Samstag der 21. Woche im Jahreskreis / Sobota 21. tedna med letom

**Marien - Samstag**

02.09. 22. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 22. NAVADNA NEDELJA MED LETOM

**Um/ ob 10.00 Uhr / uri sv. maša za / für** Pfarrangehörige / za farane; Lieselotte und Josef Kuess (240/12); Justina(o) in Ferdinand Brežjak (213/12); Anna Mischitz (213/11); Maria Koller und Hausverstorbene (236/12)

03.09. Montag der 22 Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 22. tedna med letom

Hl. Gregor der Große, Papst, Kirchenlehrer (540-604) / sv. Gregor Veliki, papež in cerkveni učitelj

04.09. Dienstag der 22. Woche im Jahreskreis / Torek 22. tedna med letom

05.09. Mittwoch der 22. Woche im Jahreskreis / Sreda 22. tedna med letom

**Um/ ob 19.00 Uhr / uri sv. maša za / für** Rudolf Harisch (267/11); Helmut Beiersdorf (21/12);

**Ab/od 9.00 Uhr / ure – Obisk bolnikov – prosim javite! Krankenbesuch – bitte melden!**

06.09. Donnerstag der 22. Woche im Jahreskreis / Četrtek 22. tedna med letom

**Um/ ob 19.00 Uhr / uri sv. maša za / für** Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (200/12); Helene und Valentin Toman (250/12)

**Monatlicher Gebetstag für geistliche Berufe / mesečna molitvena ura za duhovne poklice**

07.09. Freitag der 22. Woche im Jahreskreis / Freitag 22. tedna med letom

08.09. Samstag der 22. Woche im Jahreskreis / Sobota 22. tedna med letom

### **MARIÄ GEBURT / ROJSTVO DEVICE MARIJE**

**Um/ ob 19.00 Uhr / uri sv. maša za / für** Maria Starz, Valentin Lintsche, Ljudmilla Skutl in Vazarjeve urmlé (203/12); Helene Thomann (244/12)

**Spende:** Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen.

09.09. SONNTAG DER 23. WOCHE IM JAHRESKREIS / NEDELJA 23. TEDNA MED LETOM

Hl. Petrus Claver, Priester / Peter Klaver, duhovnik (1580-1654)

**Spende:** Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen.

**Um/ ob 8.30 Uhr / uri sv. maša za / für** Johann Kampusch, Hubert Wicher und Urban Verstorbene (251/12)

10.09. Montag der 23. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 23. tedna med letom

11.09. Dienstag der 23. Woche im Jahreskreis / Torek 23. tedna med letom

12.09. Mittwoch der 23. Woche im Jahreskreis / Sreda 23. tedna med letom

### **MARIÄ NAMEN / MARIJINO IME**

**Um/ob 10.00 hl. Messe / sv. maša:**  
ZUM SCHULJAHRESBEGINN / SV. MAŠA OB ZAČETKU  
ŠOLSKEGA LETA: **v dober namen / auf gute Meinung**

13.09. Donnerstag der 23. Woche im Jahreskreis / Četrtek 23. tedna med letom

Hl. Johannes Chrysostomus, Bischof von Konstantinopel, Kirchenlehrer / Janez Zlatousti, škof in cerkveni učitelj (350-407)

**Um/ ob 19.00 Uhr / uri sv. maša za / für** Maria Hafner, Mathilde, Albert und Franz Hafner (241/12)

14.09 Freitag der 23. Woche im Jahreskreis / Petek 23. tedna med letom **KREUZERHÖHUNG / POVIŠANJE SV. KRIŽA**

15.09. Samstag der 23. Woche im Jahreskreis / Sobota 23. tedna med letom

### **Gedächtnis der Schmerzen Mariens / Žalostna Mati Božja**

Um / ob 19.00 Uhr / uri sv. maša za / Hl. Messe für **Anna und Mathäus Mosgan (248/12); Franz Setz (35/12)**

16.09. SONNTAG DER 24. WOCHE IM JAHRESKREIS / NEDELJA 24. TEDNA MED LETOM

Hl. Kornelius, Papst (+253), und hl. Cyprian, Bischof (+258) / Sv. Kornelij, papež in Ciprijan, škof in mučenec

### **KEINE HEILIGE MESSE BEI UNS - ROSALIAKIRCHTAG AM HEMMABERG / ROZALSKO ŽEGNANJE NA GORI SVETE EME**